Focus on form o la atención a la forma: una apuesta por el aprendizaje significativo

Núria Xicota Tort

nuria.xicota@munich-business -school.de

- **Procesos cognitivos del aprendizaje:**
  - Percepción
  - Esquematización y proyecciones en imágenes
  - Atención
  - La codificación de la información (*input*)
  - El almacenamiento de la información
  - La recuperación de la información

Marco teórico

Long (1983)

Input significativo

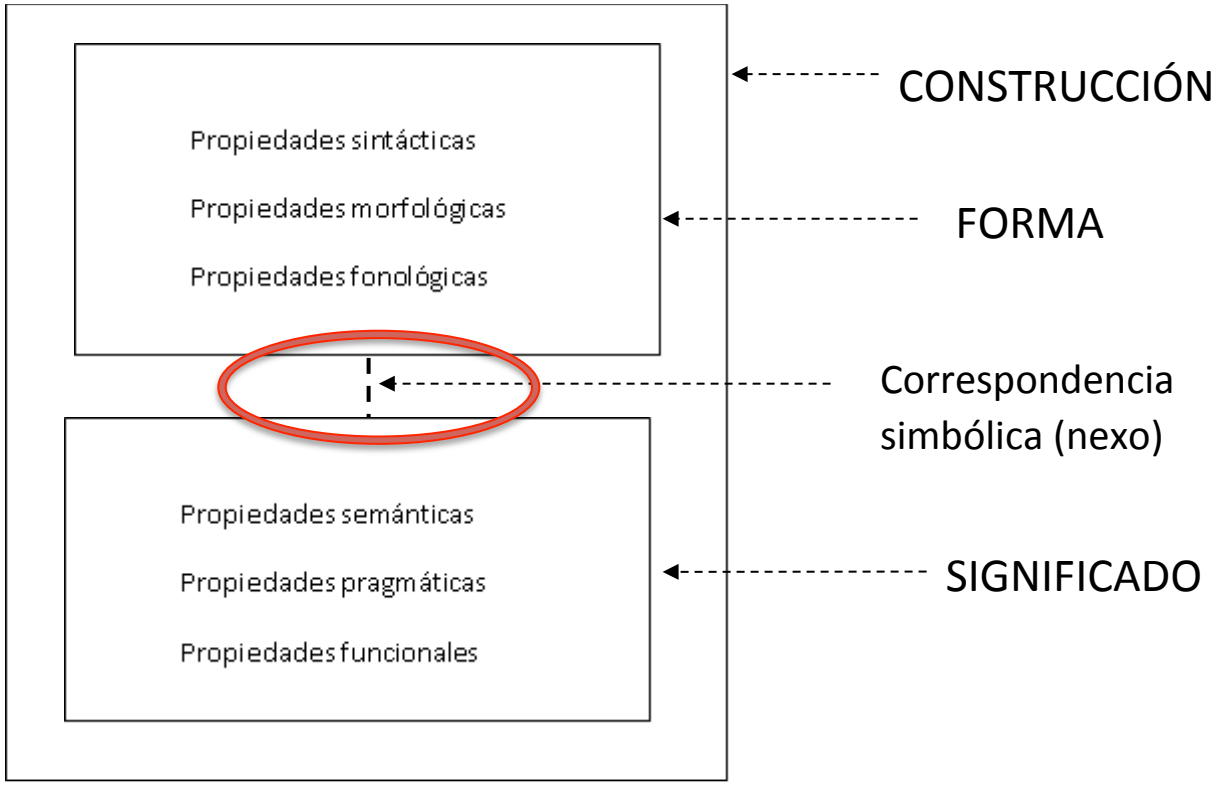
Instrucción del procesamiento (van Patten, 1993)

Sobre la Instrucción del Procesamiento (VanPatten)

"*para realmente influir en cómo desarrolla el estudiante su IL es necesario centrar su atención en que reconozca, comprenda y procese las estructuras que por sí solo no puede, o bien porque estas estructuras no son tan "procesables" como otras, o bien porque su capacidad atencional se encuentra ocupada con otros elementos del input y/o desgastada por ellos*" . (Llopis,p.20).

La función de las formas lingüísticas es la comunicación con el significado como centro y con la relación entre ambos como indivisible.

Unidades simbólicas biunívocas (Croft y Cruse, 2004):



Actividades de *input* estructurado (Cadierno, 2010)

1. Facilitar la identificación más efectiva de las relaciones entre formas y significados
2. Realzar formas
3. Favorecer la comparación cognitiva (*notice the gap*, Schmidt y Frota)

Algunos ejemplos

ICH WILL, ICH WILL, ICH BRAUCHE, ICH BRAUCHE

EN FREUND KOMMT ÜBERRASCHEND ZU BESUCH . ER SPRICHT NUR ÜBER DAS, WAS ER WILL ODER BRAUCHT. HÖRE DENEM FREUND ZU UND MARKIERE MIT EINEM ✓, OB ER DEN GEGENSTAND, VON DEM ER SPRICHT, KENNT (LO CONOCE) ODER ER SICH IHN NUR WÜNSCHT (SÓLO DESEA):

		LO CONOCE ☺	SÓLO DESEA ☹	
1.	Quiero un coche que...	_____	_____	6,000 €
2.	Busco un jersey que...	_____	_____	de color naranja
3.	Necesito una amiga que...	_____	_____	mis problemas
4.	Quiero una casa donde...	_____	_____	fiestas grandes
5.	Deseo un ordenador que...	_____	_____	con *Windows Vista*
6.	Busco una mujer que me...	_____	_____	toda la vida
7.	Deseo vivir en una ciudad que...	_____	_____	museos y vida cultural
8.	Necesito viajar donde me...	_____	_____	con mi familia

ICH WILL, ICH WILL, ICH BRAUCHE, ICH BRAUCHE

GUIÓN DE LA INSTRUCTORA

1. ... CUESTE 6,000 EUROS
2. ... ES DE COLOR NARANJA
3. ... ENTIENDA MIS PROBLEMAS
4. ... PUEDA HACER FIESTAS GRANDES
5. ... FUNCIONA CON *WINDOWS VISTA*
6. ... QUIERA TODA LA VIDA
7. ... TIENE MUSEOS Y VIDA CULTURAL
8. ... RELAJO CON MI FAMILIA

Tesis doctoral: Gramática Cognitiva e Instrucción de Procesamiento para la enseñanza de la selección modal

(Reyes Llopis García)

Actividad de procesamiento de *input*

Cuestión de buena o mala suerte

Decide si Fortunato tiene buena o mala suerte. Fíjate en las palabras subrayadas y en el significado que se transmite. En algunos casos, tiene buena y mala suerte, según cómo se mire:

1) No necesito una aspirina
   a) ¡Qué mala suerte! La migraña esta vez es tan fuerte que voy a necesitar al menos tres aspirinas
   b) ¡Qué buena suerte! Hoy no tengo dolor de cabeza

2) No tengo un coche teledirigido.
   a) ¡Qué buena suerte! Tengo una colección de coches teledirigidos
   b) ¡Qué mala suerte! A ver si los Reyes me traen uno

3) No tengo ningún problema
   a) ¡Bien! Es una persona sin problemas
   b) ¡Uf! Tiene un montón de problemas

©NúriaXicota

¿Quién ha sido? ¡Que levante la mano!

Fíjate en los siguientes pares de enunciados y contesta después la pregunta: ¿Quién ha sido?

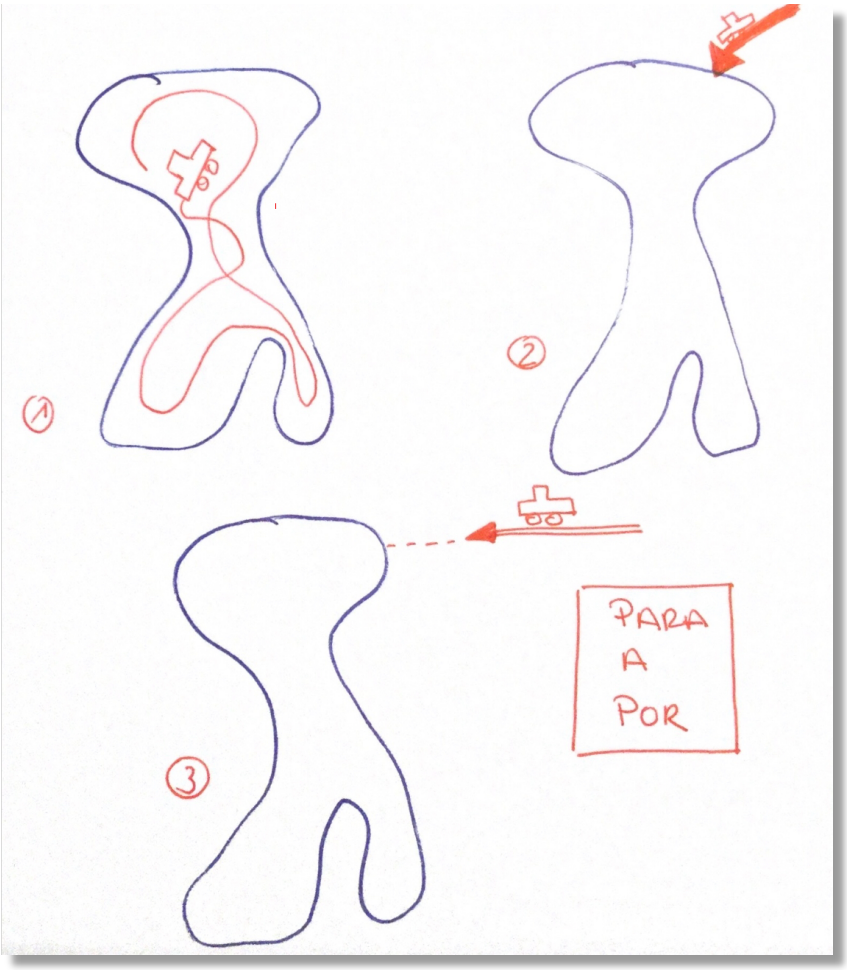
1)
Paola: Hoy no he visto una película de Almodóvar
Ana: Hoy no he visto ninguna película de Woody Allen
¿Quién ha ido al cine? _____

2)
Anastasio: No he visto un cuadro de Picasso
Heriberto: Yo he visto solo el Guernica
¿Quién ha ido al museo Picasso de Barcelona? _____

3)
Pepe: No conozco a ningún Desconocido
José: Conozco a un Desconocido
¿Quién estuvo en la discoteca donde fue Desconocido? _____

4)
Juanito: No tengo ninguna camisa negra
Juanete: No tengo una camisa negra
¿Quién es el verdadero Juanes? _____

©NúriaXicota



©NúriaXicota

5. ¿Con (qué) pronombre?

Muchas veces se pueden usar los mismos verbos para describir situaciones diferentes, usando pronombres diferentes. Describe cada una de estas situaciones con el verbo indicado y con los pronombres necesarios.

1. ¿Le pasa o lo hace?

Dormir

Se duerme

Lo duerme

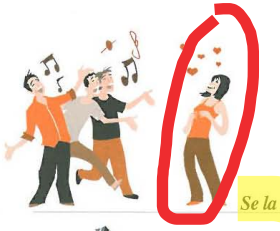
Bañar

Abrir

2. ¿Hace algo o le hacen algo?

Cantar

La cantamos



Se la cantamos

Comprar

Preparar/ Cocinar

Destinos Erasmus 2
p.100, Sgel

3. ¿Lo llevo allí, me lo llevo o se lo llevo?

PONER

Lo pongo allí

Me lo pongo

Se lo pongo

LANZAR

4. ¿Se ha roto, se me ha roto, se lo ha roto, o lo ha roto?

ROMPER

CAER

Destinos Erasmus 2, p.101 Sgel

Ejercicio 11

Describe lo que pasa en cada viñeta. Puedes usar el mismo verbo para cada tira, pero con distintos pronombres.

Destinos
Erasmus 2, Sgel

13 Cuando

Relaciona las preguntas de la izquierda con sus posibles respuestas de la derecha.

1. ¿Cuándo estuviste en Ecuador?
2. ¿Cuándo irás a Ecuador?
3. ¿Cuándo vas a Ecuador?

a. Cuando termine mis estudios.
b. Cuando terminan las clases, en verano.
c. Cuando terminé mis clases.

4. ¿Cuándo han terminado las manifestaciones?
5. ¿Cuándo terminarán las manifestaciones?
6. ¿Cuándo se terminan las manifestaciones?

d. Cuando se acabe con las tasas universitarias.
e. Cuando se ha acabado con las tasas.
f. Cuando se acaba con las tasas.

7. ¿Cuándo mejorará la situación de los indígenas?
8. ¿Cuándo mejora la situación de los indígenas?
9. ¿Cuándo mejoró la situación de los indígenas?

g. Cuando se reconocen sus derechos.
h. Cuando se reconocieron sus derechos.
i. Cuando se reconozcan sus derechos.

Universo.ele B1, p.106

13 Cuestión de perspectiva

Todas estas frases son correctas pero tienen significados diferentes. Decide el final más lógico de cada frase e indícalo con *a* o *b*. Fíjate para ello en el tiempo verbal marcado.

1. Resulta que
   - a. **estuve**
   - b. **estaba**

   en Madrid para asistir a la feria de turismo FITUR.

…a…La feria me pareció muy interesante.

……Pero me robaron el bolso, tuve que ir a la policía y no llegué a tiempo a la feria.

2. Durante el vuelo
   - a. **estuve**
   - b. **estaba**

   viendo una película

……cuando pasó la azafata con los refrescos.

……y no me di cuenta de que ya habíamos aterrizado.

3. El invierno pasado
   - a. **viajé**
   - b. **viajaba**

   en bici por la cordillera andina

……cuando tuve un accidente cerca de Cuzco.

……y aprendí mucho sobre los pueblos quechua y aymara.

4. El otro día
   - a. **fui**
   - b. **iba**

   a clase

……cuando recibí una llamada del consulado y, por eso, llegué tarde a clase.

……y estuve hablando con varios compañeros.

Universo.ele
B1

Ventajas:

1. Las actividades están enfocadas a las estrategias de procesamiento y favorecen las CFS;
2. Permiten alterar estrategias de procesamiento;
3. Se evitan errores fosilizables;
4. Mejora el desarrollo interlingüístico;
5. Toma de consciencia del funcionamiento del sistema lingüístico.

Referencias bibliográficas:

Castañeda, A. 2006. Perspectiva en las representaciones gramaticales. Aportaciones de la Gramática cognitiva a la enseñanza de español LE. *Boletín de ASELE* n°34, mayo 2006

Croft, W. y Cruse, A. 2004. *Lingüística cognitiva*. Ediciones Akal. Título original: *Cognitive Linguistics,* publicado por The Press Syndicate of the University of Cambridge, 2004. Traducido por A. Benítez Burraco

Llopis Garcia, R. (2014) *Las preposiciones y la metáfora del espacio: aportaciones y potencial de la lingüística cognitiva para su enseñanza*. En Journal of Spanisch Language Teaching, Routledge.

Llopis García, R. 2009. *Gramática cognitiva e instrucción de procesamiento para la enseñanza de la selección modal. Un estudio con aprendientes alemanes de español como lengua extranjera.* Tesis doctoral. Universidad Antonio de Nebrija, Madrid.

VanPatten, B. 2009. Processing matters in input enhancement. En Piske y Young-Scholten (Eds.) *Input Matters in SLA, Second Language Acquisition*, 35. Bristol: Multilingual Matters, pp. 47-61.

Vygotsky, L. 1986. Thought and Language. Cambridge: Mass y MIT Press.